



Curdin Tuor
Capoufficio
Quaderstrasse 17, 7001 Coira

Tel. 081 257 27 70
curdin.tuor@afb.gr.ch
www.berufsbildung.gr.ch

Dr. Hans Peter Märchy
Sost capoufficio
Gäuggelistrase 7, CP 24, 7001 Coira

Tel. 081 257 61 65
hans.peter.maerchy@ahb.gr.ch
www.ahb.gr.ch

Via e-mail a:

Istituti di formazione al livello secondario II (scuole professionali, corsi interaziendali, istituzione per la formazione professionale, formazioni transitorie, scuole medie), al livello terziario, della formazione continua – di seguito denominate istituti di formazione – e i centri abitativi e mense nel Canton dei Grigioni

Coira, 6 agosto 2020

Informazioni sull'anno scolastico 2020/21 in accordo con l'ufficio dell'igiene pubblica del Canton dei Grigioni

Gentile Signora, egregio Signor

In aggiunta alle informazioni del 26 giugno 2020 da parte del dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente dei Grigioni [«Attuazione delle prescrizioni federali concernente COVID-19 nell'anno scolastico rispettivamente di tirocinio 2020/21»](#) vi inviamo le seguenti informazioni.

Misure di prevenzione

Ci troviamo tuttora in una situazione particolare ([Ordinanza sui provvedimenti per combattere l'epidemia di COVID-19 nella situazione particolare](#) [ordinanza COVID-19 situazione particolare; SR 818.101.26]). Gli istituti di formazione sono tenuti a rispettare le misure di prevenzione vigenti come [le regole di igiene e di comportamento](#). Le disposizioni sono da comunicare e da attuare sia dagli allievi, apprendisti, studenti (di seguito persone in formazione) come anche dai insegnanti e dagli altri dipendenti (ad es. comportamento nella sala dei insegnanti).

I datori di lavoro hanno la responsabilità di garantire che i dipendenti siano in grado di rispettare le regole di igiene e distanza. Se la distanza consigliata non può essere mantenuta, si devono adottare misure secondo il [«principio STOP»](#) (sostituzione, provvedimenti tecnici, organizzazione, protezione personale). Per esempio, se gli insegnanti non possono tenere la distanza minima prevista di 1,5 metri nei confronti degli allievi, sono da prendere misure di protezione individuale (parete divisoria in vetro acrilico o mascherina).

Il Cantone dei Grigioni non introduce l'obbligo di mascherina negli istituti di formazione, nei centri abitativi e nelle mense all'inizio dell'anno scolastico

Negli istituti di formazione come anche nei centri abitativi e mense il Cantone dei Grigioni non introduce l'obbligo della mascherina per l'inizio dell'anno scolastico. Questa decisione si basa sull'analisi congiunte dall'Ufficio dell'igiene pubblica e dal Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente (DECA). Tuttavia, se la distanza minima non può essere rispettata e non si possono applicare altre misure di protezione (ad es. parete divisoria in vetro acrilico), si consiglia di indossare una mascherina. La competenza e la responsabilità per l'introduzione dell'obbligo di indossare una mascherina spetta alla direzione degli istituti di formazione, del centro abitativo o della mensa. Gli istituti di formazione possono delegare tale competenza e responsabilità agli insegnanti, se essi durante le lezioni non possono rispettare le norme di distanza. Gli istituti di formazione sono tenuti ad adeguare i loro concetti di protezione alle nuove esigenze.

Le mense degli istituti di formazione (ad. es. caffetteria, cantina) applicano i loro propri concetti di protezione

Mascherina

In caso di un eventuale obbligo della mascherina negli istituti di formazione, centri abitativi e mense i costi relativi alle mascherine vano a carico come segue:

- Scuole professionali, corsi interaziendali, istituti di formazione professionali: costi a carico dell'azienda formatrice in quanto la formazione vale come ore lavorative. Di conseguenza vengono applicate le seguenti disposizioni di legge relative ai dispositivi di protezione individuale: art. 5 sull'ordinanza sulla prevenzione degli infortuni e delle malattie professionali (OPI; [SR 832.30](#)) e art. 10f dell'ordinanza sui provvedimenti per combattere l'epidemia di COVID-19 nella situazione particolare (ordinanza COVID-19 situazione particolare, [SR 818.101.26](#)).
- formazioni transitorie, scuole medie e al livello terziario, formazione continua, centri abitativi e mense: costi a carico delle persone in formazione rispettivamente dalla loro rappresentanza legale.

Informazioni dettagliate su «[Nuovo coronavirus: mascherine](#)»

Domande concernenti la salute e il comportamento in caso di sintomi della malattia

Per domande specifiche sulla malattia, sintomi e trattamento contati il suo medico di fiducia o l'ospedale regionale. In caso d'emergenza chiamate il 144 (pronto soccorso).

Persone in formazione, insegnanti e gli altri dipendenti con sintomi della malattia (tosse, mal di gola, difficoltà respiratorie con o senza febbre, febbre, dolori muscolari, assenza dell'olfatto e/o gusto) sono da mandare a casa immediatamente provvisti di una mascherina. Se possibile evitando i mezzi pubblici e prendere subito contatto con il medico di fiducia. Spetta al medico decidere se la diagnosi è indicata per il SARS-CoV-2. Gli istituti di formazione restano in contatto con la persona. Non c'è bisogno di ulteriori interventi.

Persone in formazione che abitano in un centro abitativo e che non hanno la possibilità di rientrare a casa, rimangono nel centro abitativo e contattano per ulteriori chiarimenti un medico nei dintorni o l'ospedale regionale. Occorre evitare il contatto con altre persone fino a quando non è stata fatta una diagnosi.

[Comportamento concernente il Coronavirus](#)

Infoline Coronavirus +41 58 463 00 00, tutti i gironi dalle ore 6:00 alle 23.00
Nota bene: questa linea telefonica non fornisce alcuna consulenza medica.

Comportamento dopo il test

Restate in quarantena/isolamento a casa rispettivamente al centro abitativo finché non è disponibile il risultato del test.

Resultato negativo: la persona rimane a casa fino a 24 ore dopo che i sintomi si sono attenuati.

Resultato positivo: la persona rimane a casa in isolamento. L'ufficio dell'igiene pubblica e se necessario anche la direzione della scuola contatterà la persona per decidere gli ulteriori passi da intraprendere.

Una persona in formazione con un test positivo, che abita in un centro abitativo e che non ha la possibilità di rientrare a casa, rimane nel centro abitativo in isolamento. L'ufficio dell'igiene pubblica (Contact Tracing Team) prenderà contatto e informerà la persona sui passi da intraprendere.

Se vivete nella stessa economia domestica con altre persone, queste si recano in quarantena. Il Contact Tracing Team rispettivamente l'ufficio dell'igiene pubblica stabilisce se altre persone della scuola devono essere messe in quarantena.

L'ufficio della formazione responsabile deve essere informato di eventuali adeguamenti delle attività scolastiche dovuti a risultati positivi dei test.

Informazioni dettagliate le trovate sotto [Isolamento e quarantena](#)

Contact Tracing

Obiettivo del [tracciamento dei contatti](#) è di ridurre il numero di nuove infezioni rintracciando ogni possibile nuova infezione individuando le persone entrate in contatto con persone infette. Il Contact Tracing Team sostiene le persone in quarantena.

Rientro di persone in formazione, insegnanti e altri dipendenti dall'estero:

Le persone che entrano in Svizzera provenienti da uno Stato o da una regione con rischio elevato di contagio ([elenco degli stati e regioni con rischio elevato di contagio](#)) devono mettersi in quarantena per 10 giorni immediatamente al loro arrivo e devono annunciarsi entro 2 giorni presso l'autorità cantonale competente ([centro di notifica nei Grigioni](#)). Non si tratta di una raccomandazione, bensì di un obbligo!

Se l'istituto di formazione ha conoscenza di persone che entrano in Svizzera provenienti da uno Stato o da una regione con rischio elevato di contagio, informa la persona interessata sull'obbligo di quarantena e notifica entro due giorni.

Se la quarantena cade nel periodo di formazione, le assenze devono essere trattate dalla direzione scolastica secondo le loro disposizioni in materia.

Informazioni dettagliate

[Ordinanza COVID-19 provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori del 2 luglio 2020](#)

Per domande sull'ingresso in Svizzera, sintomi (difficoltà respiratorie, tosse, febbre) o domande di carattere medico, telefonate al numero +41 58 464 44 88, tutti i gironi dalle ore 6:00 alle 23.00

Scuole / centri abitativi e mense

- Un cambio dall'insegnamento in classe all'insegnamento a distanza è possibile se necessario. L'autorità competente deve essere informata in caso di cambiamenti nella forma d'insegnamento.
- Cambiamenti della Situazione e le relative disposizioni possono essere effettuate in qualsiasi momento dalla Confederazione, dal Cantone o dal Comune.
- Il concetto di protezione dell'istituto di formazione, del centro abitativo deve essere continuamente adattato e attuato in modo coerente.
- Il controllo della presenza delle persone in formazione, degli insegnanti e degli altri dipendenti è garantita in ogni momento (gestione delle assenze, registrazione degli orari lavorativi).
- L'insegnamento della materia per le persone in formazione in quarantena o isolamento si svolge come in caso di malattia o infortunio.
- Se le misure di protezione (1,5 m di distanza) non possono essere rispettate, è necessario di adottare misure di protezione alternative (ad es. parete divisoria in vetro acrilico). Le mascherine dovrebbero essere disponibili in numero sufficiente (ad es. in caso di sintomi).

Domande specifiche in materia di istruzione che non possono essere risposte dagli organi competenti (direzione della scuola, centri abitativi e mense) devono essere depositate per e-mail a:

Scuole medie, superiori e specializzate superiori: info@ahb.gr.ch

Scuole professionali e formazioni transitorie: info@afb.gr.ch

Corsi interaziendali, istituti per la formazione prof.: berufsinspektorat@afb.gr.ch

Centri abitativi e mense: info@ahb.gr.ch risp. info@afb.gr.ch

Cordiali saluti

Ufficio della formazione professionale



Curdin Tuor, capoufficio

Ufficio della formazione medio-superiore



Dr. Hans Peter Märchy, sost capoufficio